

Вопросы истории и культуры
северных стран и территорий

Historical and cultural problems
of northern countries and regions

Научные статьи

УДК 811.551.1'367.625.4

К описанию деепричастия в чукотском языке

Венстен Ш.¹

Аннотация. В статье автор собрал данные на малоизученную тему - деепричастие в чукотском языке. Разнообразии материала, предложенного вниманию читателя, лишний раз подтверждает, насколько был прав В. Богораз, когда писал: "*Чукотский язык богат лексикой и гибок формами*" (В. Богораз «Чукчи». Нью Йорк, 1904-1909. С. 51).

Ключевые слова: деепричастие, чукотский язык, исследования.

About the adverbial participle in the Chukchi language

Weinstein Ch.¹

Abstract. The author has collected data on the insufficiently studied topic - adverbial participle in the Chukchi language. The variety of material offered to the reader, once again confirms how right V. Bogoras when he wrote: "*The Chukchi language vocabulary is rich and flexible in forms*" (W. Bogoras «Chukchee». New York, 1904-1909. P. 51).

Keywords: adverbial participle, Chukchi language, studies

¹Венстен Шарль. Французский филолог, преподаватель русского языка и литературы, "Agrege de l'Universite", пенсионер. ул. Фэнэуилледэс, 2, 66680, г. Канозс, Франция.

*Charles Weinstein, French philologist, teacher of Russian language and literature, "Agrège de l'Université", Retraite. rue du Fenouilledes, 2, 66680, Canches, France.
E-mail: charlesw66@free.fr*

© Ш. Венстен

Введение

1. Одновременные деепричастия
2. Разновременные деепричастия
3. Причинные деепричастия
4. Уступительные деепричастия
5. Целевые деепричастия
6. Деепричастия образа действия
7. Деепричастия последствия
8. Деепричастия условия
9. Деепричастия меры
10. Деепричастия долженствования
11. Деепричастия противоположности
12. Деепричастия с выражением степени сравнения
13. Деепричастие в функции императива (повелительного наклонения)
14. Отрицательные деепричастия
15. Другие употребления деепричастий
16. Существительные, оформленные аффиксами глагольных деепричастий
17. Прилагательные, оформленные аффиксами глагольных деепричастий
18. Наречия, оформленные аффиксами деепричастий
19. Деепричастие в инкорпоративном комплексе
20. Двойные деепричастия

Введение

О глаголе в чукотском языке

В чукотском предложении, может быть больше, чем во многих языках, глагол играет важнейшую роль. Кроме его спрягаемых форм, существуют причастия и деепричастия, имеющие разнообразные функции (напр. они иногда дублируют спрягаемые формы глагола). Возможности инкорпорации,

существование отглагольного прилагательного на *-кин(э)/кэн(а)*, существование большого количества увеличительных, уменьшительных, неодобрительных, ласковых, интенсивных и других аффиксов, а также и существование лексических аффиксов со значением 'делать', 'хотеть', 'идти', 'идти за', 'приобретать', 'кушать', 'казаться', позволяют говорящему широко разнообразить выражение его мысли.

Умножению глагольных нюансов способствует и употребление вспомогательных глаголов:

Без вспомогательного глагола выражается простая констатация факта: *Ымыльо галянэнат, пэлянэнат* 'Она всех обогнала, оставила позади'.

С вспомогательным глаголом подчёркивается процесс действия, который можно умственно представить себе: *Ымгалята ымпэлята рыннинэт* (Кымъытвал 84). 'Она всех обогнала и оставила позади'.

Отглагольное существительное на *-гыргын* иногда заменяет соответствующий глагол: *Ёо'кытыйгын нурвилеттин, айгынныгыргын ратамытвынвэты* (В 13). 'Пурга гремела, она /женщина/ боялась, что /ветром/ унесёт покрытие яранги'. *Айгынныгыргын* существительное, от глагола *айгыннык* 'бояться'.

Отглагольное существительное на *-н(вын)* тоже сохраняет глагольный характер:

Чимгъунин ытынвын энаральэты мыттынво (Та 18). 'Он решил пойти к соседям за жиром'. *ытынвын* отглагольное существительное, от глагола *ытык* 'идти'.

О деепричастии

В этой гамме глагольных форм, деепричастие занимает существенное место, особенно в письменности. Многочисленные деепричастия образуются не только от глагола, но и от существительных, прилагательных и наречий с теми же аффиксами, что и отглагольные деепричастия.

В отличие от русского деепричастия, но наподобие французского, чукотское деепричастие необязательно должно иметь то же подлежащее в главном и в подчинённом предложениях (см. франц. 'Mon chien aboyant, je suis sorti'. Букв. 'Моя собака залаяв, я вышел').

Как мы покажем ниже, деепричастие иногда заменяет спрягаемую форму глагола.

Деепричастие может получить суффикс прилагательного и, получив этот суффикс, может склоняться.

В сочетании с причастием вспомогательного глагола деепричастие может образовать сложное прилагательное. Например: *Ляйвыма □олеванвэпы эйгыс□ыльэ нэльуркын нымкы□ин онмычечавкы вальын* (Рытгэв-Ты□ыл. Ирвытгыркин илирыт 75). 'Путешествуя по другим местам, северяне видят много хорошо понятного'. *Онмычечавкы* 'хорошо поняв/хорошо понятно' → *онмычечавкы вальын* 'хорошо понятное'.

Деепричастие может получить дополнительные аффиксы, изменяющие его значение и оттенки:

- □амэтвак 'поев', □амэтва□□ок 'перед тем, как есть', □амэтваппыткок 'после того, как закончил есть' (□амэтвак 'есть').

- *рэс□ивык* 'входить' *Эм□ынрэс□ивык ырык пэнин лыганлы варкыт* (Вэ□эт 39). 'Каждый раз, когдаходишь к ним, они всегда сидят спиной'. Префикс *эм□ын-/ам□ын-* 'каждый, каждый раз'.

Среди аффиксов, которыми образуются деепричастия, существуют префиксы, суффиксы и циркумфиксы, то есть аффиксы из двух частей, находящихся по обе стороны основы (напр. *рэс□ивык* 'входить' → *та□рас□эвы□* 'можно войти').

Как показывает последний пример, феномен гармонии гласных может изменить деепричастие по сравнению с начальной формой глагола. Когда слабые гласные *э* и *и* входят в контакт с сильными гласными *а* *о* *э* (напр. в случае аффиксации), они становятся сильными (как видно, существуют две гласные фонемы *э*, одна слабого вокализма, другая сильного).

Деепричастие может инкорпорировать и инкорпорироваться. В следующем примере деепричастие инкорпорировано в виде корня:

- *мыгагчавакватгъак* 'я отправлюсь, спеша' (*гагчавык* 'спешить', *эвэтык* 'отправляться').

Некоторые деепричастия, образованные при помощи разных аффиксов, выполняют одну и ту же функцию. По всей вероятности, такое разнообразие в формах свидетельствует о региональных различиях в языке. Несмотря на это множество форм, все понимают друг друга. Чукотский язык единый.

В своей Грамматике Чукотского Языка П. Скорик перечислил самые главные деепричастия, но не все и не все смысловые их варианты. Например, он пишет (Скорик (II 150), что деепричастие с суффиксом *-к* образует разновременное деепричастие. На деле этим же суффиксом можно создать и одновременное деепричастие, а также и деепричастия причины, образа действия, цели и условия. Мы постарались обогатить и разнообразить описание чукотского деепричастия.

Чтобы дальше выделить деепричастные формы, особенно те, которые до сих пор не были описаны, мы их подчёркиваем.

1. Одновременные деепричастия

Деепричастия с суффиксами *-ма* и *-гты/-эты* описаны П. Скориком (II 143-149), так же как и деепричастие с циркумфиксом *га-/ма*:

Тыттанма □ *аеты, люур ынан льунин рьэв*. 'Взбираясь (процесс) на гору, он вдруг увидел кита'.

□ *отэты, тынийгьэн ы'ттъын*. 'Вставая (внезапность), я задел собаку'.

Ытлён, зантома ярайпы, □ *онпы ны□ывва□э□эн*. 'Он, выходя из яранги, всегда ворчит'.

Примечание. Суффиксы *-ма* и *-гты/-эты* (*-гты* после гласного, *-эты* после согласного) превращают слабые гласные в сильные: *тыттэтык* 'взбираться' / *тыттанма* 'взбираясь'; □ *утык* 'вставать' / □ *отэты* 'вставая'.

К предыдущим формам одновременного деепричастия можно добавить:

1.1. Деепричастие на *авын-/гты*: *Ы'ттъыт* □ *утгьэт авэтыва* □ *авынъай* □ *арьогты* (Беликов 18). 'Собаки вдруг встали с лаем' (букв. 'лая'). *Э'й* □ *эръук* 'лаять'.

1.2. Деепричастие на *-к*: □ *ол нит* □ *ин нымкытйи* □ *ин ылвук* (Беликов 125). 'Иногда он добывал много диких оленей' (букв. 'Иногда он добывал много, добывая диких оленей'). *Мыкытйик* 'добывать много', *ылвук* 'добывать диких оленей'.

1.3. Деепричастие на *-к* имеет вариант на *-кы*: *Авалёмкыльэгыт* *цкы* (Беликов 151). 'Ты не слышишь, когда с тобой разговаривают'. *Валёмкы* 'слышать', *ывкы* 'говорить'.

Примечание. Суффикс –к (или –кы) является и суффиксом инфинитива.

Одновременные деепричастия могут получить дополнительные аффиксы:

1.4. Деепричастие с суффиксом –ма может принять падежное окончание: *Богачо ытлён нъэй□эв□ин □ин□эю вамайпы* (Гивытэгын 39). 'Его звали Богачо с тех пор, как был ребёнком'. *Вак* 'быть', *вама* 'бывая', *вамайпы* 'с пор, как был'. Окончание отправительного падежа –йпы.

1.5. Деепричастие с суффиксом –ма, получив суффикс –кэн прилагательного, согласуется с существительным: *Ынин □эвыс□эт□эю вамакэн выквылгын рьылинин* (Вэ□эт 10). 'Она им сунула /тренировочный/ камень того времени, когда сама была девушкой'. Несмотря на форму прилагательного, деепричастие *вамакэн* требует, как и сам глагол *вак*, определения в назначительном падеже □эвыс□эт□эю.

Примечание. Окончание назначительного падежа –у, –ю (в случае сильного вокализма о, ё).

1.6. Деепричастие с суффиксом –ма, получив суффикс –кэн прилагательного, можно встретить в инкорпоративном комплексе: *Яйвалытвамакэн левлевнынны нынну гэ□ыс□ычевлин* (Вэ□эт 6). 'Насмешливое прозвище того времени, когда он был сиротой, осталось его именем'. *Яйвалытвак* 'быть сиротой', *яйвалытвама* 'бывающий сиротой', *яйвалытвамакэн* 'того времени, когда он был сиротой'.

1.7. Деепричастие с суффиксом –ма можно встречать в литературе с суффиксом существительного –гыргын: *Тъаюна нэнакэтьо□эн □эн□аё вамагыргын* (Рытгэв-Ты□ыл. Нунива□ 21). 'Тъаю вспоминал время, когда был мальчиком' (букв. 'вспоминал бывание* мальчиком').

Примечание. Существительное □ин□эй 'мальчик' в назначительном падеже должно было бы получить форму □ин□эю. Здесь оно приняло сильную форму □эн□аё под влиянием окружающих его слов сильного ряда *нэнакэтьо□эн* и *вамагыргын*, или же автор хотел придать таким образом нюанс пафоса, приём к которому прибегают иногда.

2. Деепричастия разновременные

Деепричастия с суффиксами –к и –инэ□у/-эна□о описаны П. Скориком (II 151):

Урэвык ёройпы, □эвээн □олентогъэ. 'Выглянув из полога, жена подала голос'.

Тэнмавэна□о, □ээкык рэл□ытгъэ калеткорагты. 'Как только соберётся, девочка пойдёт в школу'.

В исследованных нами текстах обнаружены другие формы:

2.1. Деепричастие с двойным суффиксом –□□о-к получает значение 'перед тем как': Акваты□□ок паляквэты □ытгъы ытрьэс□эв (Вэ□эт 100). 'Перед тем как уехать, к месту похорон пошёл в последний раз'. Эквэтык 'уехать', □ытык 'идти'.

2.2. Деепричастие на тур-/инэ□у // тор-/эна□о имеет значение 'как только': Рэмкын улээквэи түрвул□ытвинэ□у (Вэ□эт 86). 'Люди остались неподвижно, как только наступил вечер'. Улээвык 'оставаться неподвижно', вул□ытвик 'наступить (о вечере)'.

2.3. Деепричастие на тур-/к (варианты тур-/кы, тор-/к, тор-/кы) имеет значение 'как только': Торынтук Пыглын гэмилгэрыткулин а□альэты (Беликов 224). 'Только выйдя, Пылгын стал стрелять в врагов'. □ыток 'выйти' (корень –нто-), милгэрыткук 'стрелять'.

2.4. Деепричастие на тор-/эты имеет ту же функцию: Тортэргатэты... (Выквырагтыгыргы□а). 'Как только заплакал...' Тэргатык 'плакать'.

2.5. Деепричастие с двойным суффиксом –тагн-эты имеет значение 'до того, как': □ытлыги льотагнэты ынан Тинтин (Тэры□ы 101). 'Это, наверное, было до того, как он увидел /жену/ Тинтин'. Ынан 'он' является подлежащим, Тинтин - прямым дополнением. Льук 'видеть'.

Примечание. Деепричастие льотагнэты заменяет спрягаемую форму глагола.

2.6. Деепричастие с двойным суффиксом –тагн-эпы имеет значение 'с тех пор, как': Ын□эн ныле□ин тэ□ытку нъалтагнэпы торвагыргын Маравъен □элвыльык (О'мрувье 87). 'Это случилось в первый раз с тех пор, как наступила новая

жизнь в стаде Маравье'. *Нъэлык* 'наступать', *нъалтагнэпы* 'с тех пор, как наступила', *торвагыргын* 'новая жизнь – подлежащее деепричастия *нъалтагнэпы*, *Маравьен* притяжательная форма собственного имени *Маравье*, *элвлылык* местный падеж, от *элвыл* 'стадо'.

2.7. Деепричастие с двойным суффиксом –*тэгн-ык* (-*тагн-ык*) 'только когда': *Рэмкылыт эквэттэгнык ытлыгын рэсикъыи* (3. Тагрыа). 'Отец вошёл, только когда гости ушли'. *Рэмкылыт* 'гости', *эквэтык* 'уходить', *ытлыгын* 'отец', *рэсикъык* 'входить'.

2.8. Деепричастие на -*мич/-мэч* 'как только': *Аройвазмэч ээзык ытлыгэ опчетыква инэньылинин* (Вээт 4). 'Как только окрепла дочь, отец тренировочный камень подсунул ей'. *Аройвазык* 'крепнуть', *ээзык* 'дочь', *ытлыгэ* эргативный падеж (от *ытлыгын* 'отец') - подлежащее переходного глагола *инэньылик* 'подсунуть'.

2.9. Деепричастие постепенного действия с суффиксом –*ливэ/-лэва* 'когда': *Пэлэтылливэ инэй гагтолен* (Богораз 2/42). 'Постепенно постарев, они родили мальчика'. *Пэлэтык* 'стареть', *инэй* 'мальчик', прямое дополнение глагола *гагтолен* (от *йыток* 'рожать').

2.10. Суффикс сильного вокализма –*нво* (или -*нвы*) 'когда': *эвьэнэ айавынво витыткусичетгыи* (Таъаав 2/9). 'Когда жена окликнула его, он вздрогнул'. *эвьэнэ* эргативный падеж (от *эвьэн* 'жена'), *эйэзык* 'окликать', *витыткусичетык* 'вздрагивать'.

Реже встречаются следующие деепричастия времени:

2.11. Деепричастие на –*анкы* со смыслом 'немедленно после того, как': *Лыгэн гачаанкы пиринин рыпё* (Ятгыргын 3/12). 'Просто немедленно после того, как прошёл /финиш/, он взял приз'. *Гачак* 'проходить', *рыпё* 'приз', прямое дополнение от *пиринин* 'он-взял-его' (от *пирик*).

2.12. Деепричастие на -*ратаа* 'когда': *Мури палатратаа рэтэвиминыгэ* (Вээт 2/104). 'Когда умрём, она будет мучиться'. *Пэлэтык* 'умереть', *тэвиминык* 'мучиться'.

2.13. Деепричастие на *эны/-к* // *аны/-к* со смыслом 'как только': *Энымэлмэлетык ...* (Кэрэк 75). 'Как только наступала хорошая погода...' *Мэлмэлетык* 'стоять (о хорошей погоде)'.

2.14. Деепричастие на *э'ны-ин* // *а'ны-/-эн*: *Роыр а'ныйъигтаэн ныпааэн риэмъетык* (Ятыргын 44). 'Овод, как только проходят облака, перестает летать'. *Йъыгтак* 'проходить (об облаках)', *паак* 'переставать', *риэмъетык* 'летать'.

Примечание. *-йъыгта-* (от глагола *Йъыгтак*): ещё одно отклонение от феномена гармонии гласных.

3. Причинные деепричастия

П. Скорик описывает три причинных деепричастия (Скорик II 153): одно с суффиксом *-(m)э/-(m)а*, другое с циркумфиксом *эм-/-(m)э* // *ам-/-(m)а*, третье с суффиксом *-йпы* (варианты *-гыпы* и *-эпы*):

Тумгытум пикуткүтэ эймэквэи рыркагты. 'Товариш, подпрыгивая (тем, что подпрыгивал), приблизился к моржу'.

Ытля, эмъэлерэтэ аакагты, лыгиупэтгыи. 'Мать, тоскуя (из-за того, что тосковала) по дочери, сильно похудела'.

Гыт вэнратгыпы ытлыгэты эрмэквэи. 'Ты, помогая (тем, что помогал) отцу, стал сильным'.

Примечание. В следующем предложении удивляет на первый взгляд согласование прилагательного на *кин-/кэн* в отправительном падеже (окончание *-йпы* или *-гыпы*) с деепричастием на *-гыпы*: *Льялярьюоокэнайпы элятгыпы вээмэй гэлээтлин* (Тэрыы 143). 'От того, что в начале зимы шёл дождь, речка вздулась'. *Льялярьюоокэнайпы* - отправительный падеж отглагольного прилагательного *льялярьюоокэн* (от глагола *льялярьюоок* 'начать наступать (о зиме)', *илетык* 'идти (о дожде)', *элятгыпы* 'от того, что шёл дождь', *пээтык* 'вздуваться'.

По нашим данным причинные деепричастия образуются и от других аффиксов:

3.1. Деепричастие с циркумфиксом *эм-/к* // *ам-/к* 'из-за того, что': *Эмъэимлюк таотгычемгъотымэвы* (Выквырагтыгыргыа). 'Из-за того, что пьют спирт, очень легко теряют ум'. *Экимлюк* 'пить спирт', *отгы-* 'легко', *-чемгъо-* 'ум', *-тымэвы-* 'терять'.

3.2. Сложный циркумфикс *тэ-эм-тэ-/-(m)э* // *та-ам-та-/-(m)а* 'благодаря тому, что': *Тээмтэыгыюлетэ аюка ганымывален оравэтльан* (Вээт 8). 'Только хорошо

выучившись, человек жил, не зная нужды' ('благодаря тому, что хорошо выучился'). *Гюлетык* 'учиться', *□жок* 'нуждаться', *нымытвак* 'жить'.

3.3. Суффикс -к 'ввиду того, что' в сочетании со знаменательным словом в отрицательной форме *Акэрка вак □ыркыляты□□огъат* (Вэ□эт 35). 'Ввиду того, что были без одежды, они стали стесняться'. *Акэрка* 'без одежды', *Вак* 'быть', *□ыркылятык* 'стесняться', -□□о- 'начинать'.

3.4. Циркумфикс *авын/-эты* 'Из-за того, что': *Та□авынмаравыльятэты талпы□□ой о'равэтльят* (Беликов 224). 'Из-за того, что долго воевали, постепенно стали исчезать люди'. *Маравык* 'воевать', *маравыльытык* 'долго воевать', *тэлпык* (здесь) 'исчезать'.

3.5. Суффикс -□эв/-□ав: *Лыгэнытык гынрыру лы□□эв* (Беликов 42). 'Напрасно заботиться о нём' ('Нет причины, чтобы мы заботились о нём'). *Гынрыру лы□ык* 'заботиться'.

3.6. Суффикс –*мачы* 'из-за': *□жомачы мытцаровэляты* (В 18). 'Из-за того, что живём в нужде, мы дадим полог портиться'. *□жо-* 'жить в нужде', -*ро-* от *ёро□ы* 'полог, внутренняя палатка', -*вэлят-* от *вилетык* 'гнить, портиться'.

3.7. Суффикс –□: *А'□авакъотва□ трагыткапамъяйпыгъа* (Кайо 16). 'От неудобного положения, у меня ноги немеют' (букв. 'сидя неудобно'). *А'□а-* префикс со значением 'плохо, неудобно', 'вакъотвак' 'сидеть', *гыткапамъяйпык* 'неметь (о ногах)'.

4. Уступительные деепричастия

П. Скорик (II 162) описывает суффикс –*мачы* хотя:

Тъылмачы, ытлён ивинигъи. 'Хотя он и болеет, но ушёл на охоту'.

В литературе встречаются варианты:

4.1. Суффикс –*ма*: *Гыт, Атык, пал□анма гакоргав□авэзгыт* (Рыт 0/43). *Ты, Атык, /хотя/ старея, имеешь причину радоваться. Пал□анма* от *пэл□этык* 'стареть'.

4.2. Сочетание аффиксов *авын/-мачы*: *Та□авынчыча□анмачы тиркытир лыгэтгытлягна□□ой* (Беликов 70). 'Хотя стоял сильный мороз, солнце стало сильнее пригревать'. *Чъэче□этык* 'морозить', *тиркытир* 'солнце', *гытлягнак* 'пригревать'.

4.3. Сочетание аффиксов а□ъал/-мачы: А□ъалгытъянмачы тэ□ытрьэчти ри□угнэлгыт нэйылынэт (Ятгыргын 21). 'Хотя очень голодали, они отдали последние лисьи шкурки'. Гытэтык 'голодать', тэ□ытрьэч 'последний', ри□угнэлгыт 'лисьи шкурки', йылык 'отдавать'.

4.4.1. Циркумфикс авын/-ма: Авынротаема эквэтгыи (Кымъытваал 48). 'Хотя они ему запрещали, он ушёл'. Ръотавык 'запрещать', эквэтык 'уходить'.

4.4.2. Циркумфикс авын/-эты: Авынротаэты эквэтгыи (Кымъытваал 48). 'Хотя они ему запретили, он ушёл'. Возможен вариант авынротава.

5. Целевые деепричастия

П. Скорик (II 164) описывает аффиксы эмрэ/-□э // амра/-□а 'чтобы' и -йгут/-йгот 'с тем, чтобы':

Миргын этгыи, эмрэлыу□э нэнэнэ□эй. 'Дед пришёл, чтобы увидеть ребёнка'.

□лявылтэ эквэтгыэт рэтыйгут □элыл (Скорик II 175). 'Мужчины отправились (с тем, чтобы пригнать стадо)'.

Циркумфикс эмрэ/-□э // амра/-□а имеет вариант эмрэ/-э // амра/-а в зависимости от исхода основы слова: Ипэтээр вальыл□ыл тэргын, эмрэтэйкэ пычэй□эн (□эргытваал). 'Сколько нужно слёз, чтобы сделать песню'. Вальыл□ыл 'нужно', тэйкык 'делать'.

Можно выразить цель при помощи других аффиксов:

5.1. Деепричастие с суффиксом -гты/-эты: □этэты рытринин я□ак (Вэ□эт 2/88). 'Для того, чтобы заморозить, она положила его в кладовую'. □итык 'заморозить', рытринлык 'класть'.

5.2. Деепричастие с суффиксом -э/-а: Мыт□ымыт гыто лы□э ыннэн эк нынлет□ин (Вэ□эт 8). 'Чтобы сэкономить жир, зажигали только один жирник'. Мыт□ымыт 'жир', гыто лы□ык 'экономить', ыннэн 'один', эк 'жирник', □ылетык 'зажигать'.

5.3. Сложный отрицательный циркумфикс а/-кэ-гты 'чтобы не': Ачанывээкэгты □опалгытъяоля галпынрыленат (Вэ□эт 66). 'Чтоб не умирали от голода, она им дала по куску моржовой кожи'. Ченывэык 'умирать от голода', □опалгын 'моржовое мясо', пынрык 'давать'.

5.4. Отрицательный циркумфикс $a^{\square}a\text{-}/\text{-эты}(\square)$: *Тытыл выква эйпынин а[□]анвантатэты* (Беликов 128). 'Она закрыла дверь камнями, чтоб не смогли открыть'. *Тытыл* 'дверь', *выквын* 'камень', *эйпык* 'закрывать', *энтэтык* 'открывать'.

Ту же функцию выполняет деепричастие с суффиксом –*ны* (или –*нво*) (по П. Скорик у супин) с утвердительным значением: \square *ээкык трэн[□]ивы[□]ын а^йа[□]авыны тури*. 'Дочь пошлю (чтобы) позвать вас' (П. Скорик II 138).

6. Деепричастия образа действия

П. Скорик описывает аффикс *та[□]-/-* со значениями 'можно' (и 'так, что можно'), отрицательный аффикс $a^{\square}a\text{-}/\text{-}$ со значениями 'невозможно' (и 'так, что невозможно'), и аффикс *-гйит/-гъет* 'в соответствии с тем, как' или 'по тому, как':

Оргоор ымы гынан тантайкы[□] (Скорик II 170). 'Нарту и ты можешь сделать'.

Ымы [□]ин[□]эе та[□]аймэты[□] трэтрил[□]ын чаат (Скорик II 169). 'Положу аркан так, что и мальчик сможет взять'.

Мынынто, [□]эл[□] [□]утку а[□]авэтгавы[□] (Скорик II 171). 'Выйдем, а то здесь невозможно поговорить'.

Ынпыначгын а[□]авалёмы[□] вэтгавыркын (Скорик II 171). 'Старик говорит так, что невозможно понять'.

Мигчирэтыгйит нымынгыкванморэ (Скорик II 173). 'По тому, как работаем, так нам и платят'.

Примечание. Деепричастие на *-гйит/-гъет* может указать на направление действия: *Ръоравытрык рэ[□]акватыгъет ныле[□]ин* (Кайо 30). 'Он /мужчина/ шёл к месту, куда улетали пчёлы'. *Ръоравытрын* 'пчела, подобие овода', *ри[□]эквэтык* 'улетать', *тылек* 'идти'. Конструкция этой фразы необычна тем, что существительное *ръоравытрын* 'пчела' не в именительном падеже, а в местном падеже и является дополнением деепричастия *рэ[□]акватыгъет*. Интересно, что деепричастие *рэ[□]акватыгъет* находится в сильном ряду гласных, тогда как отдельно взятые элементы его являются слабыми: в принципе ожидается слабая форма вокализма *-ри[□]эквэтыгйит*. Окончание *-гйит/-гъет* является окончанием и определительного падежа.

Можно выразить цель при помощи других аффиксов:

6.1. Деепричастие с циркумфиксом *та□-/-□* 'мочь' может встретиться в инкорпорации и без первой части циркумфикса *та□-: Ёо'й□ык отгытым□эвы□* (О'мрувье 55). 'В сильную пургу можно легко заблудиться'. *Ёо* 'пурга', *отгы-* 'легко', *тым□эвык* 'заблудиться'.

6.2. Деепричастие с циркумфиксом *та□-/-□* 'мочь' имеет вариант *та□-/-гты* 'то, что можно': *Эченур нутэс□ыкин ръэнут танрогты вальын* (Богораз 2/4). 'Лишь бы это было что-то земляное, которое можно есть'. *Нутэс□ын* 'земля', *ръэнут* 'что-то', *танрогты вальын* 'съедобное' (от *рук* 'есть').

6.3. С циркумфиксом *та□-/-кы(□)* 'так, что можно': *Та□ымыльо тывыльаннэн лыгэта□валёмкы* (Беликов 78). 'Она все описала так, что можно было хорошо понять'. *Тывыльатык* 'описывать', *валёмкы* 'понимать'.

6.4. Отрицательное деепричастие с циркумфиксом *а'□а-/-□* 'невозможно' встречается с вариантами *а'□а-/-□кы*, *а'□а-/-: А'□атавэръы□кы ынпы□эв□эе □ин□эй* (Токэ 25). 'Старая женщина не могла шить ребёнку одежду'. *Тэвиръы□ык* 'шить одежду'.

6.5. Отрицательное деепричастие с вариантом *а'□а-/-ка* тоже имеет значение 'не мочь': *А'□атэргатка нъэлгыи* (Выквырагтыгыргы□а). 'Он больше не может плакать'. *Тэргатык* плакать.

6.6. Отрицательное деепричастие с вариантом *а'□а-/-кы* имеет то же значение 'не мочь': *А□□аткынык а'□атайкаккы гэнъэтлин* (Та□ъа□ав 133). 'Стало невозможно бороться на морском льду' (букв. *на море*). *Тэйкэвык* 'бороться'.

Образ действия можно ещё выразить при помощи следующих аффиксов:

6.7. Деепричастия с суффиксом *-гты/-эты* 'так, что': *Рытрилнин пляймэты* (Вэ□эт 2/70). 'Она положила его таким образом, что было удобно брать'. *Рытрикык* 'класть', *эймитык* 'брать'.

6.8. Суффикс *-э/а: Ын□эн-ым □ан еп пойга тэгрэ эвэнэльянма* (Вэ□эт 4). 'А это было ещё тогда, когда охотились на море, меча копьё'. *Пойгын* 'копьё', *тэгрык* 'метать', *ивинильэтык* 'охотиться на море'.

6.9. Аффикс *эвын-/(т)э // авын-/(т)а* придаёт нюанс постоянства: *□лявил кэттывагъэ тымыл эвынтэйыли□э* (Беликов 65). 'Человек разделся, постоянно касаясь двери'. *Кэттывак* 'раздеваться', *тэйыли□ык* 'касаться'.

6.10. Суффикс –к: *Рыногыргын пи□кук йъо□□онэн* (Вэ□эт 17). 'Прыгая, он начал доставать до дымового отверстия'. *Рыногыргын* 'дымовое отверстие', *пи□кук* 'прыгать', *йъок* 'доставать'.

6.11. Суффикс –мич/-мэч: *Валёммэч ытри ныпычвэтгав□энат* (О'мрувье 64). 'Они беседовали так (на таком расстоянии), что можно было слышать'. *Валёммык* 'слышать', *пычвэтгавык* 'беседовать'.

6.12. Суффикс –□: *Нан□ын ынин □ыну иръын нываты□ нинэричит□ин* (Кымъытваал 70). 'Он подпоясывал свой живот таким образом, будто складывая кухлянку'. *Нан□ын* 'живот', *ынин* 'его, свой', *□ыну* 'будто', *иръын* 'кухлянка', *ныватык* 'складывать', *ричитык* 'подпоясывать'.

6.13. Суффикс –□ со смыслом 'так, что': *чекам□онгачатко□ нинэнты□инэт* (Кымъытваал 82). 'Он их всех до последнего обгонял'. *Чекам□он* 'всех до последнего', *гачаткок* 'обгонять', *рытык* вспомогательный глагол.

Примечание. В сочетании деепричастие + вспомогательный глагол первый элемент носит значение, второй даёт грамматические характеристики (лицо, число, время).

6.14. Суффикс –с□ык: *Инъэ гагчавыс□ык Гивы□эвытынэ гайпылен ытльэн пэтыкэр□ай* (О'мрувье 32). 'Утром Гивы□эвыт, торопясь, надела старый маленький кэркэр матери'. *Гагчавык* 'торопиться', *йыпык* 'надевать'.

6.15. Сложный отрицательный циркумфикс *а-/-кэ-гты*: *Ырык минринэтгъи агагчавкэгты Кэ□ильу* (О'мрувье 53). 'За ними, не спеша, пошёл Кэ□ильу'. *Минринэтык* 'идти за', *гагчавык* 'торопиться', 'спешить'.

7. Деепричастия последствия

В литературе можно найти следующие примеры этого деепричастия:

7.1. С циркумфиксом *талва-/-а* 'до такой степени, что': *Омаквэат талвачелгыльова* (О'мрувье 66). 'Они согрелись до такой степени, что их лица покраснели'. *Омавык* 'согреваться', *челгыльовык* 'краснеть (о лице)'.

7.2. С циркумфиксом *талва-/-тагнэты* 'до такой степени, что': *Нэнанкавральяв□энат конэгыткат*

талвагыткантаттагнэты (Беликов 2/15). 'Он крутил ноги лошади до такой степени, что он их оторвал'. *Рыкавральавык* 'крутить', *гыткантатык* 'отрывать ноги' (*гыткат* 'ноги', *ытэтык* 'отрываться').

7.3. Вариант с циркумфиксом *талва-/-гты* 'до такой степени, что' тоже встречается.

7.4. С суффиксом *-тагнык* 'до такой степени, что': *Ытлыгын лывавтагнык нытап□анта□эн* (Вэ□эт 17). 'Отец ходил на косу до потери сил'. *Лывавык* 'не мочь', *лывавтагнык* 'до невозможности', *тап□антак* 'ходить на косу' (*тэл□эн* 'коса' у моря).

7.5. С суффиксом *-тагнэты* 'до такой степени, что': *Тымтагнэты мыркыпчевын* (Беликов 41). 'Буду бить его до смерти'. *Тымык* 'убивать', *кыпчевык* 'бить'.

7.6. С циркумфиксом *ам-/-□* 'так, что только': *Рыетъа□авнэнат ымыльо амыгто□ рытчынинэнт* (Вэ□эт 2/70). 'Она все приготовила, оставалось только их вытащить'. *Рыетъа□авык* 'готовить', *йыток* 'вытаскивать' (корень *-гто-*).

8. Деепричастия условия

В литературе можно найти следующие примеры этого деепричастия:

8.1. С суффиксом *-к* (варианты *-кы, -кы□*): *Нэрмэтури □ра□атык ранымытва□кы* (Вэ□эт 40). 'Вы /достаточно/ сильны, чтобы сопротивляться, если вы хотите жить'. *Нэрмэтури* 'вы сильны', *□ра□атык* 'сопротивляться', *ранымытва□ык* 'хотеть жить'.

8.2. С отрицательным циркумфиксом *э-/-кэ*: *Гымнин эвьикэ нэнэнэт нъымэй□этынэнт* (Вэ□эт 2/80). 'Если бы не умерли мои дети, они выросли бы'. *Въик* 'умирать', *мэй□этык* 'расти'.

9. Деепричастия меры

9.1. Деепричастия меры образуются при помощи суффикса *-мич/-мэч*: *Мэй□энмич амрыровэты ныл□ыт□ин* (Ятгыргын 3/27). 'По мере того, как он рос, он всё больше отдалялся'. *Мэй□этык* 'расти', *□ытык* 'идти', *амрыровэты* 'всё дальше и дальше'.

9.2. Суффикс *-мич/-мэч* обозначает также меру с оттенком возможности: Вэтгаемэч рэмкын гэньэтлин (О'мрувье 66). 'Люди в полной мере уже могли беседовать'. Вэтгавык 'беседовать', нъэлык 'становиться'.

9.3. Суффикс *-мич/-мэч* тоже выражает понятие о возможности: А'а'ро □ мэчынкы э'мэнмич аройваквэ (Вэ□эт 35). 'Ааро□ возмужал, он в состоянии таскать тяжести'. Мэчынкы 'достаточно', э'мэтык 'таскать тяжести', аройвавык 'возмужать'.

9.4. Суффикс *-мэч* с наречием мэчынкы 'достаточно' и с глаголом вак 'быть': Мэчынкы вамэч □ ыпэгъи мэмлепы (Кайо 74). 'Когда их /рыб/ стало в достаточной мере, он вылез из воды'. Мэчынкы вак 'быть достаточно', □ ыпэк 'вылезать', мэмлепы 'из воды' (от мимыл 'вода').

9.5. Суффикс *-мич/-мэч* с оттенком сравнительной степени: Ынпычы□эе рымыркэвмич □эплю лыньё выквылгын (Вэ□эт 13). 'Старший занимался так, что камень стал лёгким мячом'. Букв. 'Он до такой степени облегчил камень /тренируясь/, что его сделал /лёгким/ мячом'. Рымыркэвык 'облегчать', □эпыл 'мяч', выквылгын 'камень'.

9.6. Отрицательное деепричастие меры на *э-/ки-мич // а-/-кэ-мэч*: Ыннэн ээк□эй авай□ыкэмэч нынлет□ин (Вэ□эт 2/67). 'Единственный жирник горел достаточно, чтобы не гаснуть'. Ээк□эй 'жирник', вай□ык 'гаснуть', □ылетык 'гореть'.

Примечание. Как и некоторые другие деепричастия, деепричастие меры на *-мич/-мэч* может получить суффикс прилагательного на *-кин(э)/-кэн(а)*: Аройваемэчкэнат яаёл□ылтэ (Выквырагтыгыргы□а). 'Используемые /предметы/ по мере того, как возмужают'. Аройвавык 'возмужать', яаёл□ыл 'используемый предмет'.

9.7. Суффикс *-гйит/-гъет* 'по мере того, как': Рым□ытвэтыгйит кыплык яар □ынул ныпкитчы□ив□ин (Вэ□эт 28). 'По мере того, как тише становились удары по бубну, /вой ветра/ будто подходил'. Рым□ытвэк 'становиться тише', кыплык 'ударять', пыкитчы□ивык 'подходить'.

10. Деепричастия долженствования

П. Скорик описывает деепричастие долженствования с циркумфиксом *гэ-/э // га-/а*: Гэймитэ ы'ттъын, □ынвэр гынтэквэ (Скорик II 167). 'Надо было бы взять собаку, в конце

концов убежала'. *Эймитык* 'брать', *Ынвэр* 'в конце концов', *гынтэвык* 'убегать'.

Форму долженствования можно выразить и посредством других аффиксов:

10.1а. Суффикс –*эв/-ав*: *А'тча**ав* (3. Тагры*а*). 'Кто-то должен его ждать'. *А'тчак* 'ждать'.

10.1б. Суффикс –*эв/-ав* с окончанием личного местоимения: *А'тча**авэгым* (Венстен-Тагры*а*). 'Меня кто-то должен ждать'. *А'тчак* 'ждать'.

10.1в. Суффикс –*эв/-ав* может получить падежное окончание: *Гым* *а'тча**авгыпы* *ты**эвигыэк* (А. *эргынто*). 'Я получил подарок от того, которого пришлось ждать'. *А'тчак* 'ждать', -гыпы суффикс отпавительного падежа, *эвик* 'получать подарок'.

10.2. Отрицательный циркумфикс *а'а/-кы* 'не надо': *Вынэ* *ынэнына* *а'айылгаевкы* (Беликов 27). 'Ну, этого не надо бояться'. *Ынэнына* 'этого' (от *ынэн* 'этот') дополнение в дательном падеже глагола *айылгавык* 'бояться'.

10.3. Отрицательный циркумфикс *а'а/-а* 'не надо': *А'апагче**аты* *нээлгы* (Та*а**ав* 2/37). 'Ты больше не должен беспокоиться'. *Пэгчи**этык* 'беспокоиться', *нээлык* 'становиться'.

10.4. Отрицательный циркумфикс *эвнэ/-кэ* // *авна/-ка*: *эньянва* *нэкэм* *ин**э* *кэлилен* *эвнэнукэ* (Пословицы 58). 'Молодые люди, особенно мальчики, сетку (желудок оленя) не должны есть'. *эньян* 'молодые люди', *нэкэм* 'особенно', *ин**эй* 'мальчик', *кэлилен* 'желудок оленя', *эвнэнукэ* (от *рук* 'есть').

10.5. Отрицательный сложный циркумфикс *а/-кэ-гты*: *Атан**авкэгты* *авты**ылыын* (Лёолы 9). 'Не следует смеяться над этим насильником'. *Тэн**эвык* 'смеяться', *авты**ылыын* 'насильник'.

11. Деепричастие противоположности

Сочетание наречия *а'тав* с суффиксом –*а*: *А'тавмарава* *выквылгын* *эплю* *ытчыгыткы* (Вэ*эт* 41). 'Вместо того, чтобы ссориться, возьмите тренировочный камень и сделайте его /словно/ мячом'. *Маравык* 'ссориться', *выквылгын* 'камень', *эпыл* 'мяч', *ытчык* 'делать'.

12. Деепричастия с выражением степени сравнения

12.1. Степень сравнения деепричастия с суффиксом –□ в значении 'более': *Ринтувйинэ гынмылкинэк гагчавы□ рывиривинн тылечьын* (Рытгэв 76). 'Ринтувйи, торопясь более, чем недавно, опустил мотор /лодки в воду/'. Ринтувйи имя, *гынмылкин* 'недавно' (здесь в местном падеже -дополнении сравнительной степени), *гагчавык* 'торопиться', *рывиривык* 'опустить'.

12.2. Степень сравнения на –□ с отрицательным циркумфиксом *а-/кэ-* 'не так, как': *Ытвыльэтык апа□ъэваткэ□ лейвыткукинэк омкыткоеквэ* (Гивытэгын 64). 'Плавать на лодке не так утомляет, как ходить по лесу'. *Пэ□ъивэтык* 'уставать'. *Лейвыткук* 'ходить' в функции дополнения сравнительной степени получает окончание прилагательного в местном падеже –*кинэ-к*.

Примечание. Суффикс –□ превращает слабые гласные в сильные: *Пэ□ъивэтык* 'утомлять' → *апа□ъэваткэ□* 'не так утомляет'.

12.3. Степень сравнения с суффиксом –*мич-/мэч* 'столько ..., сколько ...': *Ынан пирининэт пиримич тэкичгыт* (Магадан 90). 'Он взял столько мяса, сколько мог /взять/'. *Ынан* 'он', *пирик* 'брат', *тэкичгын* 'мясо'.

12.4. Превосходная степень с префиксом *ынан-* в сочетании с суффиксами –*ма* или –*гты/-эты*: *Ынанва□элтанма □оленымэты нэквэт□ин* (Рытгэв 114). 'В тот момент, когда у него было меньше всего времени, /он/ в другое село уходил'. *Ва□элтатык* 'не иметь времени', *□оле-* 'другой', *нымным* 'село', *квэтык* 'уходить'.

13. Деепричастие в функции императива (повелительного наклонения)

13.1. Циркумфикс *гэ-/-(т)э // га-/-(т)а*: *Амын гантота гэллэпыткус□ивэ* (Ятыргын 3/53). 'Что же, выходите, идите, посмотрите!' –*нто-* корень глагола *□ыток* 'выходить', *лылеткук* 'смотреть', суффикс –*с□ив* имеет значение 'идти'.

13.2. Отрицательный циркумфикс *эвнэ-/кэ // авна-/ка*: *Ын□э/ авнатэргатка* (Выквырагтыгыргы□а). 'Не плачь'. *Тэргатык* 'плакать'.

13.3. Отрицательный циркумфикс *э-/кэ // а-/ка*: */Ын□э/ акоргавка* (Вэ□эт 2/68). 'Не радуйся'. *Коргавык* 'радоваться'.

14. Отрицательные деепричастия

П. Скорик описывает формы на *э-/кэ // а-/ка* и на *лю□- /лэ□-*, без инфикса *-плы-* 'не совсем' или с ним:

Инъэ □лявыл а□амэтвака мэгчерымгогъэ (Скорик II 127). 'Утром мужчина, не евши, начал работать'.

Люур, ытлён, лэ□ыплягта, □ытос□ычатгъэ (Скорик II 128). 'Вдруг он, не обувшись, выскочил'.

Гынин ы'ттъыт еп апплыпа□эв□ытока (Скорик II 132). 'Твои собаки ещё не совсем отдохнули'.

Лю□эплилюльэткэ нъэлгъи □эпэр (Скорик II 134). 'Не совсем ещё успокоилась росамаха'.

Выше мы описали другие отрицательные деепричастия. Ещё встречаются формы на *эвнэ-/кэ // авна-/ка*: *О'ратлывьё□ай авнавалёмка ва□□огъэ* (Кымъывтаал 49). 'Родной внук перестал слушаться'. *О'ратлывьё□ай* 'родной внук', *валёмык* 'слушаться', *ва□□огъэ* от *вак* вспомогательный глагол и *-□□о-* 'начинать' (в отрицательном предложении 'переставать').

15. Другие употребления деепричастий

15.1. Деепричастие в сочетании с причастием *вальын* выступает в функции страдательного залога, например: *Рынэнинэт ымыльо а□□айпы яагты вальыт* (Вэ□эт 2/93). 'Он вынес все /предметы/, используемые на море'. *Рынэк* 'выносить', *ымыльо* 'все', *а□□айпы* 'на море', *яагты вальыт* '/предметы/, используемые'.

15.2. Деепричастие с суффиксом *-□* в сочетании с причастием *вальын*: *Мыйылгыт □элвыл □эранчывэ□ вальын* (Беликов 24). 'Я тебе дам стадо, разделённое надвое' (то есть 'половину стада'). *Йылык* 'давать', *□эран-* 'два', *чывик* 'делить'.

15.3. Деепричастие с суффиксом *-□* в сочетании с причастием *вальын*: *Лызэ□оймавэрэ□ вальэгым* (Кымъывтаал 71). 'У меня всегда висят штаны'. *□уйым* 'огузье штанов', *вирик*

'спускаться', *вальзгым* причастие *вальын* в 1ом лице ед. ч. *гым* 'я, у меня'.

15.4. Деепричастие с суффиксом –*а* в функции сказуемого: *Гыткаагтэ чеквэаэтыа аргыногты* (Ятытваал). 'Его/ маленькие ноги торчали наружу'. *Гыткаагтэ* 'маленькие ноги', *чиквиитык* 'торчать', *аргыногты* 'наружу'.

15.5. Деепричастие с неодобрительным суффиксом –*маро*: *Эмчячокаткэмаро нэтчыгъэн* (Токэ 21). 'Они сочли, что она слишком сильно пахнет горностаем'. *Эмчячока-* 'горностай', *-ткэ-* от *тыкэк* 'пахнуть', *нэтчыгъэн* от *рытчык* 'считать'.

15.6. Деепричастие с циркумфиксом *гэ-/э* // *га-/а* означает неограниченное во времени и пространстве действие: *Нэнэнэт ол гэнтэ аата гиткэтэ* (Вээт 97). 'Море иногда отнимает наших детей'. *Нэнэнэт* 'дети', *ол гэнтэ* 'иногда', *ааы* 'море', *иткэк* 'отнимать'.

Примечание. Это деепричастие заменяет спрягаемую форму глагола в простом предложении, оно выражает общую мысль.

16. Существительные, оформленные аффиксами глагольных деепричастий

16.1. Существительное с циркумфиксом *эм-/э* // *ам-/а* в функции причинного деепричастия: *Эмъаэлитэ эвысэт ныръамыныэн* (Вээт 10). 'От того, что у женщины были плохие рукавицы, у неё мёрзли руки'. *Эаэ-* 'плохой', *лилит* 'рукавицы' (корень *ли-*), *эвысэт* 'женщина', *ръамынык* 'мёрзнуть (о руках)'.

16.2. Существительное с суффиксом –*мачы* в функции деепричастия причины: *Ратымэквэа ёомачы* (Беликов 152). 'Из-за пурги ты заблудишься'. *Тымэзык* 'заблудиться', *ёо* 'пурга'.

16.3. Существительное с суффиксом –*гты/эты* в функции деепричастия времени: ...*ымэлынан тагмалмалеты рэлегэ* (Вээт 31). '... так, что он пойдёт в очень хорошую погоду'. *Таг-* интенсивный префикс, *мэлмэл* 'хорошая погода', *тылек* 'идти' (корень *ле-*).

16.4. Деепричастие условия от существительного с отрицательным циркумфиксом *э-/кэ*: *Эйыкэ ныкитэ нылгитэвытрэтин Энмыквын* (Ран). *Если нет облаков ночью, очень хорошо виднеется Андромеда.* *-йы-* 'облако', *ныкитэ*

'ночью', *нылги-тэ-вытрэт-ин* 'очень хорошо виднеется', *Энмыквын* 'Андромеда'.

16.5. Существительное с суффиксом –ма в функции деепричастия времени: *Малмалма чама ёома* *онпы гынрырэттыркын* (Ятгыргын 3/29). 'И в хорошую погоду, и в пургу он всегда пасёт стадо'. *Мэлмэл* 'хорошая погода' (от глагола *мэлмэлэтык* образуется деепричастие *малмалянма* с тем же значением), *ёо* 'пурга', *гынрырэттык* 'пасти'.

16.6. То же самое деепричастие на –ма в инкорпоративном комплексе: *ырас-ылгыппякым лъэле-кы ныяа-энат мыкълма* (*эргытваал*). 'Высокие торбаса зимой носят, когда обильный снег'. *ырас-ылгыппякым* 'высокая тёплая обувь из оленьих шкур', *лъэле-кы* 'зимой', *ныяа-энат* 'носят', *мыкълма* комплексное деепричастие (*мык-* 'много', *ы'лбыл* 'снег').

В следующем примере отглагольное существительное на –н(вын) в местном падеже по смыслу близко к деепричастию: *Пыкэрынзык лыгэн нинив-инэт ымыльо...* (Кымгытваал 89). 'Придя, она просто говорила всем...' (букв. 'там, куда она приходила, она просто всем говорила...'). *Пыкирык* 'приходить', *лыгэн* 'просто', *ивык* 'говорить', *ымыльо* 'все'.

17. Прилагательные, оформленные аффиксами глагольных деепричастий

17.1. Прилагательное с циркумфиксом *эм-/-э // ам-/-а* в функции причинного деепричастия: *эвыс-этти, рэлкун эммэй-э, малмъапэралыт* (Вэ-эт 32). 'От того, что полог был большой, женщины казались маленькими'. *эвыс-этти* 'женщины', *рэлкун* 'полог', *нымэйы-ин* 'большой', *мъапэрак* 'казаться маленьким'.

17.2. Прилагательное с суффиксом –а в функции причинного деепричастия в сравнительной степени: *Тыркылыналга, о'мрычъа, гэтэвиръы-лин* (Та-ъа-ав 2/41). 'Из шкуры самца, так как она являлась более крепкой, он сделал себе кухлянку'. *Тыркылыналгын* 'шкура самца', *о'мрычъын* 'более крепкий', *тэвиръы-ык* 'шить кухлянку'.

17.3. Прилагательное с неодобрительным суффиксом –маро в сочетании с вспомогательным глаголом *лы-ык* в функции причинного деепричастия: *Лю-этвэ гэнтылин*

□ол□ымаро лы□э (Ятыргын 43). 'Они не стали его забивать, ибо считали его слишком худым'. Отрицательный циркумфикс *лю□-/-э*, *□этык* 'забивать', *гэнтылин* (от вспомогательного глагола *рытык*, *□ол□ымаро лы□ык* 'считать слишком худым' (от *ны□уп□ин* 'худой', *лы□э* от вспомогательного глагола *лы□ык*).

18. Наречия, оформленные аффиксами деепричастий

18.1. Наречие в функции причинного деепричастия с циркумфиксом *эм-/- (т)э* // *ам-/- (т)а*: *Амыята а□атлы□ын ныппыльэв ныпэра□эн* (Йы□энли□эй). 'Из-за того, что была далека, звезда казалась маленькой'. *Ыяа* 'далеко', *а□атлы□ын* 'звезда', *ныппыльэв* 'маленький', *пэрак* 'казаться'.

18.2. Наречие в функции деепричастия времени с циркумфиксом *гэ-/-гэв* // *га-/-гав*: *Гым еп гакыргъав умкычыку тыралайвы□ы□□огъак* (Кайо 36). 'Пока ещё было сухо в лесу, я захотел прогуляться'. *Гым* 'я', *еп* 'ещё', *ныкыргы□ин* 'сухой' (корень *кырг-* принадлежит к слабому ряду вокализма, но Кайо использовал его, как будто он принадлежит к сильному ряду), *умкычыку* 'в лесу', *тыралайвы□ы□□огъак* 'я захотел прогуляться' (*ты-/-гъак* 1ое лицо ед. ч. пр. вр., *-ра-/-□-* 'хотеть', *лейвык* 'прогуляться', *-□□о-* 'начинать').

19. Деепричастие в инкорпоративном комплексе

В следующих примерах-комплексах деепричастия выступают в форме корня глагола:

19.1. *Мынъяамэлгаррачвы□маравмык* (Богораз. «Материалы» 79). 'Давайте поссоримся, соперничая ружьём издалека'. *-яа-* 'далеко', *-мэлгар-* 'ружьё', *рачвы□ык* 'соперничать', *маравык* 'ссориться'.

19.2. *Пир□ыгилпиръэйгыт* (Ты□этэгын 80). 'Присев на корточки, ты ищешь что-то'. *Пир□ык* 'присесть на корточки', *гилик* 'искать', *-ръэ-* 'что-то', *гыт* 'ты'.

20. Двойные деепричастия. Бывают двойные деепричастия

20.1. Сочетание аффиксов *та□-* (образ действия) и *-нво* (цель): *Нэнивлевынэнт /□аат/ та□авээнво* (О'мрувье 55). 'Они удлинители /оленям/ ремни, чтобы они могли /удобно/ пастись'. *Ривлевык* 'удлинять', *звиик* 'пастись'.

20.2. Сочетание аффиксов *ам-* (причина) и *-ма* (время): *Аммаравма нытээрлэттэтинэт кэлиныгийэтылыт* (Рытгэв 5/92). 'От того, что шла война, не хватало учителей'. *Маравык* 'воевать', *тыээрлэттык* 'не хватать', *кэлиныгийэтылыын* 'учитель'.

20.3. Сочетание аффиксов *ам-* (причина) и *-* (степень сравнения): *Амтаттывэтиньэлтин тэвэл, орыт мыркотиньэлтинэт* (Кайо 100). 'От того, что копчёной рыбы больше убавлялось, нарты становились легче'. *Тэттывик* 'уменьшаться', *ньэлык* 'становиться', *тэвэл* 'копчёная рыба', *орвоор* 'нарта', *мырко* 'легче'.

20.4. Сочетание аффиксов *авын-* (уступительный префикс) и *-гы* (суффикс разновременного деепричастия): *Авынралкотвагты алвакыльэн* (Вээт 34). 'Хотя он провёл время в пологе, он не был неспособен'. *Ралкотвак* 'быть в пологе', *алвакыльэн* 'он не неспособен' (отрицание *а-/-кы*, *лывавык* 'не мочь'.

Заключение

Деепричастие часто встречается в чукотской литературе. Это очень удобный инструмент для выражения действия и мысли. Контекст играет большую роль в предложениях с деепричастием, ибо иногда нелегко понять кто что делает, что к чему относится и т.д.: это объясняется тем, что подлежащее подчинённого предложения может не совпадать с подлежащим главного предложения и тем, что деепричастие получает добавочные аффиксы или добавочные корни (в случае инкорпорации), тем, что оно сочетается с вспомогательным глаголом или причастием. Кроме того, можно нередко найти в предложении несколько деепричастий подряд, притом каждое из них имеет свою функцию. Без контекста, например, трудно понять следующее предложение:

Эныльанма, лёнраралкотваа гитэ (О 36). 'Детями, не хочется (или хотелось) оставаться в пологе'. *Эныльанма* (от *Эныльэтык* 'быть ребёнком'), *лёнраралкотваа* (отрицание *лён-*, циркумфикс *ра-/-а* 'хотеть', *ралкотвак* 'оставаться в пологе'), *г-/-тэ* аффикс, выражающий общую мысль (см. 15.6.), от вспомогательного глагола *итык*. Всё становится ясным, когда рядом с этим членом предложения, видишь *Мури теле* 'Мы давно'. Тогда известно о подлежащем, о времени действия.

Цитированные авторы и произведения

1. Беликов. «Лымꞑылтэ». Сказки. Магадан 1979.
2. Детские годы Ильича. Ленинград 1988.
3. Bogoraz W. «The Chukchee». New York-Leiden 1904-1909.
4. Богораз В. «Материалы по изучению чукотского языка и фольклора». Санкт Петербург 1900.
5. Вэꞑэт. «Танойгайтотльят». Роман. Магадан 1988.
6. Вэꞑэт. «Тынэꞑꞑы». Роман. Анадырь 2000.
7. Гивытэгын. «Пыꞑылтэлтэ». Рассказы по Мамину-Сибиряку. Ленинград-Москва 1951.
8. Кайо. «Умкычыкукинэт льовылгыргыт». По В. Арсеньеву. Москва-Ленинград 1953.
9. Кымꞑытваал. «Лыгꞑоравэтльэн лымꞑылтэ». Сказки. Магадан 1987.
10. Кэрэк. «ꞑинꞑэй Овалаяйпы» (Леонтьев). (гэийлылтэтлин Кэрэкинэ). Рассказ. Магадан 1988.
11. Легков. «Лыгꞑоравэтльэн лымꞑылтэ». Сказки. Магадан 1957.
12. Лёолы. Лымꞑылтэ. Газета «Крайний Север». Сказки.
13. О'мрувэ. «Чавчывэн яатльят». Роман. Магадан 1983.
14. Пимоненкова. «Лыгꞑоравэтльэн гыттапёчгын». Пословицы. Магадан 1993.

15. Рытгэв. «Вагыргын о'равэтльэн». Рассказ. Магадан 1958.
16. Рытгэв. «Иа'м рэвэ напэлямык». Легенда. Магадан 1983.
17. Рытгэв. «Тэрыꞑы». Роман. Магадан 1983.
18. Скорик П. Грамматика Чукотского Языка. Москва-Ленинград. Том 1. 1961, Том 2. 1977.
19. Тагрыꞑа Галина. Интервью на радио. Анадырь. 1997.
20. Таꞑьяꞑав. «Мэꞑин ынанармаꞑ нутэйиквик». Сказки. Магадан 1974.
21. Токэ. Лымꞑылтэ (неизданные сказки).
22. Тыꞑэтэгын. «Чавчывалымꞑылтэ». Сказки. Ленинград 1940.
23. Ятгыргын. «ꞑинꞑэй нымнымгыпы». Рассказы. Магадан 1987.
24. Ятгыргын. «Лымꞑылтэ эйгысꞑыкин». Сказки. Магадан 1963.
25. Ятытваал. «Йильэйил ынкъам пипиꞑылгын». Сказка

Информанты

26. Выквырагтыгыргы □ а Лариса
27. □ эргынто Алла
28. □ эргытваал Антонина
29. Weinstein-Тагры □ а Зоя